EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Ārlietu komiteja

2005/0049(COD)

24.3.2006

ATZINUMS

Sniegusi Ārlietu komiteja

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam, ar kuru izveido Eiropas Atgriešanās fondu laika posmam no 2008. līdz 2013. gadam kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība” (KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 –2005/0049 (COD))

Atzinumu sagatavoja: Tatjana Ždanoka

PA_Leg

ĪSS PAMATOJUMS

Lēmuma priekšlikums par Atgriešanās fonda izveidi galvenokārt ir tehniska rakstura un pārsniedz Ārlietu komitejas kompetenci. Tomēr ES un tās kaimiņvalstu brīvības, drošības, labklājības un tiesiskuma telpas ārējās dimensijas stiprināšana ir viens no Eiropas ārpolitikas svarīgākajiem uzdevumiem. Pats par sevi saprotams, ka Eiropas Savienības atgriešanās politikas sekmes ir atkarīgas no tā, cik efektīva būs sadarbība ar tranzīta un izcelsmes valstīm.

Atzinuma sagatavotāja atbalsta ierosināto pamatprogrammas struktūru un uzsver, ka fondiem jāveido vienots kopums. Turklāt saskaņota un globāla pieeja ES migrācijas politikai paredz visu attiecīgo iekšējo reglamentējošo tiesību aktu papildināmību un sinerģiju, kā arī jaunos ārējās politikas instrumentus, it īpaši Eiropas Kaimiņattiecību un partnerattiecību politiku (EKPP) un jaunu tematisko programmu palīdzības sniegšanai trešām valstīm. Tādēļ cieša sadarbība ar ANO Cilvēktiesību komisāru un pilnīga starptautisko konvenciju īstenošana ir godīgas, saskaņotas un veiksmīgas politikas obligāts priekšnoteikums.

Eiropas Atgriešanās fonda mērķis ir atbalstīt dalībvalstu veiktās atgriešanās darbības un īstenot integrētas pārvaldības pieeju.

GROZĪJUMI

Ārlietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteju savā ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Komisijas ierosinātais teksts[1]	Parlamenta izdarītie grozījumi
Grozījums Nr. 1 21.b apsvērums (jauns)	
	(21b) Šo instrumentu nedrīkst piemērot neviena tāda pasākuma atbalstam, kas saistīts ar kolektīvu atgriešanos, kā arī piemērot dalībvalsts pieņemto lēmumu par atgriešanos attiecībā uz individuāliem gadījumiem kolektīvas atgriešanās operācijās vai saistībā ar atgriešanos valstīs, kur bēgļi varētu tikt pakļauti spīdzināšanai vai citiem cilvēktiesību pārkāpumiem.
Grozījums Nr. 2 2. panta 1. punkts	

[1] OV vēl nav publicēts.

1. Fonda vispārīgais mērķis ir ***atbalstīt*** dalībvalstu ***centienus attiecībā uz*** atgriešanās pārvaldības *uzlabošanu* visos tās aspektos, izmantojot integrētas pārvaldības pieeju un ***ņemot vērā*** Kopienas tiesību aktus šajā jomā.	1. Fonda vispārīgais mērķis ir ***veicināt un atbalstīt dalībvalstu īstenotos pasākumus atgriešanās pārvaldības uzlabošanai*** visos tās aspektos, izmantojot integrētas pārvaldības pieeju***, ievērojot attiecīgos*** Kopienas tiesību aktus ***un starptautiskās cilvēktiesību saistības*** šajā jomā.

Grozījums Nr. 3
3. panta 1. punkta c a) apakšpunkts (jauns)

	(ca) uzlabot sadarbību ar kaimiņvalstīm atgriešanās pārvaldības jomā.

Pamatojums

Eiropas Kaimiņattiecību un partnerattiecību politikas valstis ir galvenais Eiropas Savienībā ieceļojošo imigrantu avots, un īpaša uzmanībā jāpievērš sadarbībai ar šīm valstīm un to iestādēm.

Grozījums Nr. 4
3. panta 2. punkta 2. ievilkums

– paredz īstenot plašu pasākumu spektru, atbalstot dalībvalstu teritorijā nelegāli uzturošos trešo valstu piederīgo brīvprātīgas atgriešanās programmas un, vajadzības gadījumā, īstenojot piespiedu atgriešanās operācijas attiecībā uz šīm personām, pilnībā ievērojot ***humānisma principus*** un respektējot viņu cieņu; un	– paredz īstenot plašu pasākumu spektru, atbalstot dalībvalstu teritorijā nelegāli uzturošos trešo valstu piederīgo brīvprātīgas atgriešanās programmas un, vajadzības gadījumā, īstenojot piespiedu atgriešanās operācijas attiecībā uz šīm personām, pilnībā ievērojot ***starptautiskos cilvēktiesību standartus, Pamattiesību hartu*** un respektējot viņu cieņu; un

Pamatojums

Kopienas finansētie pasākumi ir jāveic saskaņā ar starptautisko cilvēktiesību standartiem, jo īpaši ar Ženēvas konvenciju un Pamattiesību hartu.

Grozījums Nr. 5
3. panta 2. punkta 3. ievilkums

– definē mērķgrupu, balstoties uz	– definē mērķgrupu, balstoties uz attiecīgajām izskatāmajām lietām,

attiecīgajām izskatāmajām lietām; un	***vienlaikus ievērojot Eiropas Cilvēktiesību konvencijas prasības;*** un

Pamatojums

Saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību konvencijas ceturtā protokola 4. pantu kolektīva ārvalstnieku izraidīšana ir aizliegta.

Grozījums Nr. 6
3. panta 3.a punkts (jauns)

	3.a Dalībvalstis, veicot 4. pantā paredzētās darbības, cenšas iesaistīt attiecīgās pilsoniskās sabiedrības organizācijas.

Pamatojums

Pilsoniskās sabiedrības iesaistīšana ir būtiska, lai veiksmīgi īstenotu Eiropas Savienības vienoto imigrācijas un patvēruma politiku.

Grozījums Nr. 7
4. panta 1. punkts, ievaddaļa

No Fonda atbilstīgās darbības ir darbības, kas attiecas uz 3. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto mērķi un jo īpaši šādas:	No Fonda atbilstīgās darbības ir darbības, kas attiecas uz 3. panta 1. punkta a) ***un d)*** apakšpunktā minēto mērķi un jo īpaši šādas:

Pamatojums

2. grozījumā 3. panta 1. punktam ir pievienots jauns d) apakšpunkts.

Grozījums Nr. 8
4. panta 1. punkta a) apakšpunkts

(a) efektīvas, pastāvīgas un ilgstošas dalībvalstu iestāžu sadarbības izveidošana un uzlabošana ar trešo valstu konsulārajām iestādēm un imigrācijas dienestiem, lai iegūtu ceļojuma dokumentus trešo valstu	(a) efektīvas, pastāvīgas un ilgstošas dalībvalstu iestāžu sadarbības izveidošana un uzlabošana ar trešo valstu***, it īpaši kaimiņvalstu,*** konsulārajām iestādēm un imigrācijas dienestiem, lai iegūtu ceļojuma

piederīgo atgriešanai un nodrošinātu *ātras **un** veiksmīgas **izraidīšanas procedūras***;	dokumentus trešo valstu piederīgo atgriešanai un nodrošinātu *ātru, veiksmīgu **un ilgspējīgu atgriešanos***;

Pamatojums

Eiropas Kaimiņattiecību un partnerattiecību politikas valstis ir galvenais Eiropas Savienībā ieceļojošo imigrantu avots, un īpaša uzmanībā jāpievērš sadarbībai ar šīm valstīm un to iestādēm, lai panāktu to trešo valstu piederīgo ilgtspējīgu atgriešanos, kuri neatbilst vai vairs neatbilst nosacījumiem, kas reglamentē ieceļošanu, uzturēšanos vai pastāvīgu uzturēšanos dalībvalstu teritorijā.

Grozījums Nr. 9
4. panta 2. punkta b) apakšpunkts

(b) sadarbība efektīvas, pastāvīgas un ilgstošas dalībvalstu iestāžu sadarbības izveidošanā ar trešo valstu konsulārajām iestādēm un imigrācijas dienestiem, lai atvieglotu konsulāro palīdzību ceļojuma dokumentu iegūšanai trešo valstu piederīgo atgriešanai un nodrošinātu *ātras **un** veiksmīgas **izraidīšanas procedūras***;	(b) sadarbība efektīvas, pastāvīgas un ilgstošas dalībvalstu iestāžu sadarbības izveidošanā ar trešo valstu***, it īpaši kaimiņvalstu,*** konsulārajām iestādēm un imigrācijas dienestiem, lai atvieglotu konsulāro palīdzību ceļojuma dokumentu iegūšanai trešo valstu piederīgo atgriešanai un nodrošinātu *ātru, veiksmīgu **un ilgspējīgu atgriešanos;***

Pamatojums

Eiropas Kaimiņattiecību un partnerattiecību politikas valstis ir galvenais ES ieceļojošo imigrantu avots, un īpaša uzmanībā jāpievērš sadarbībai ar šīm valstīm un to iestādēm, lai panāktu to trešo valstu piederīgo ilgtspējīgu atgriešanos, kuri neatbilst vai vairs neatbilst nosacījumiem, kas regulē ieceļošanu, uzturēšanos vai pastāvīgu uzturēšanos dalībvalstu teritorijā.

Grozījums Nr. 10
4. panta 3. punkta b) apakšpunkts

(b) kompetento iestāžu spējas stiprināšana, lai tās varētu ātri izpildīt izraidīšanas lēmumus, pilnībā ievērojot cilvēka cieņu un attiecīgos Eiropas drošības standartus, kas piemērojami šādām operācijām;	(b) kompetento iestāžu spējas stiprināšana, lai tās varētu ātri izpildīt izraidīšanas lēmumus, ***atbilstīgi Eiropas Savienības Pamattiesību hartai un*** pilnībā ievērojot cilvēka cieņu un attiecīgos Eiropas drošības standartus, kas piemērojami šādām operācijām;

Pamatojums

Norāde uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartu radīs daudz līdzsvarotāku pieeju, lemjot

par labu „tiesībām” vai „drošībai”.

Grozījums Nr. 11
4. panta 4. punkts

4. *Darbībām,* ***kas minētas*** 1. līdz 3. punktā*, ir jāveicina* attiecīgo Kopienas tiesību aktu noteikumu īstenošana kopējās Eiropas imigrācijas un *atgriešanās politikas* jomā.	4. *Darbības*, kas minētas *no* 1. līdz 3. *punktam*, ***veic pilnībā ievērojot starptautiskos cilvēktiesību standartus, kā arī neizraidīšanas* („non-refoulement”) *principu, kā tas jo īpaši definēts Ženēvas konvencijā. Tās*** *veicina* attiecīgo Kopienas tiesību aktu noteikumu *īstenošanu* kopējās Eiropas ***patvēruma sistēmas*** jomā.

Pamatojums

Saskaņā ar Ženēvas konvencijas 33. pantu, kurā noteikts, ka neviena dalībvalsts nekādā gadījumā neizraida vai neatgriež („refouler”) „bēgli uz tās valsts robežu, kuras teritorijā viņa dzīvība un brīvība ir apdraudēta sakarā ar viņa rasi, reliģiju, tautību vai piederību pie kādas īpašas sociālas grupas vai sakarā ar viņa politiskajiem uzskatiem".

Grozījums Nr. 12
4. panta 5. punkts

5. Darbībās jāņem vērā īpašā situācija, kādā atrodas mazāk aizsargātas personas, piemēram, nepilngadīgie, nepavadīti nepilngadīgie, invalīdi, vecāka gadagājuma cilvēki, grūtnieces, vientuļi vecāki ar nepilngadīgiem bērniem ***un personas, kuras*** ir *spīdzinātas, izvarotas* vai *cietušas* no cita nopietna psiholoģiskas, fiziskas ***vai seksuālas*** vardarbības veida.	5. Darbībās jāņem vērā īpašā situācija, kādā atrodas mazāk aizsargātas personas, piemēram, nepilngadīgie, nepavadīti nepilngadīgie, invalīdi, vecāka gadagājuma cilvēki, grūtnieces, vientuļi vecāki ar nepilngadīgiem bērniem***, upuri, kuri*** ir *spīdzināti, izvaroti* vai *cietuši* no cita nopietna psiholoģiskas ***un/vai*** fiziskas vardarbības veida***, kā arī cilvēku tirdzniecības vai seksuālas vardarbības upuri un personas, kam nepieciešama īpaša medicīniskā palīdzība.***

Grozījums Nr. 13
5. panta 1. ievilkums

- visos atgriešanās gadījumos – informācija pirms izceļošanas, nepieciešamo ceļošanas dokumentu sagādāšana, nepieciešamo pirmsatgriešanās medicīnisko pārbaužu	- visos atgriešanās gadījumos – informācija pirms izceļošanas, nepieciešamo ceļošanas dokumentu sagādāšana, nepieciešamo pirmsatgriešanās medicīnisko pārbaužu

izmaksas, ceļojumu un ēdināšanas izmaksas atgriežamām personām un eskortam, īpaša palīdzība neaizsargātām grupām, piemēram, ***bērniem*** vai personām ar īpašām vajadzībām, transporta izmaksas līdz galamērķim atgriešanās valstī un sadarbība ar izcelsmes, iepriekšējās dzīvesvietas vai tranzīta valsts iestādēm;	izmaksas, ceļojumu un ēdināšanas izmaksas atgriežamām personām un eskortam, īpaša palīdzība neaizsargātām grupām, piemēram, ***nepilngadīgiem (īpaši nepavadītiem nepilngadīgiem)*** vai personām ar īpašām vajadzībām, transporta izmaksas līdz galamērķim atgriešanās valstī un sadarbība ar izcelsmes, iepriekšējās dzīvesvietas vai tranzīta valsts iestādēm;

Grozījums Nr. 14
6. panta 1. punkts

1. Pēc Komisijas iniciatīvas līdz ***7 %*** no Fonda pieejamajiem līdzekļiem var tikt izmantoti, lai pilnībā finansētu starptautiskas darbības vai Kopienas interesēs esošas darbības („Kopienas darbības") attiecībā uz imigrācijas un integrācijas politiku un pasākumiem, kas piemērojami 7. pantā minētajām mērķgrupām.	1. Pēc Komisijas iniciatīvas līdz ***20 %*** no Fonda pieejamajiem līdzekļiem var tikt izmantoti, lai pilnībā finansētu starptautiskas darbības vai Kopienas interesēs esošas darbības („Kopienas darbības") attiecībā uz imigrācijas un integrācijas politiku un pasākumiem, kas piemērojami 7. pantā minētajām mērķgrupām.

Pamatojums

Turpmākai Kopienas sadarbībai, lai īstenotu Kopienas tiesību aktus un labu praksi, kā arī lai atbalstītu starptautisku sadarbības tīklu izveidi ar mērķi uzlabot atgriešanās politikas kvalitāti (463. lpp.), starptautiskās izglītošanas kampaņas, kā arī statistikas instrumentu, metožu un kopēju rādītāju izstrādi, ir jāizmanto lielāks Fonda pieejamo līdzekļu īpatsvars.

Grozījums Nr. 15
7. panta 2. punkts

2. Tas ietver trešo valstu piederīgos, kuriem nav vajadzīga vai vairs nav vajadzīga starptautiska aizsardzība tāpēc, ka viņu patvēruma pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu atbilstīgi attiecīgās valsts tiesību sistēmai vai arī tāpēc, ka viņu statuss ir anulēts, izbeidzies vai nav atjaunots (ar galīgu lēmumu) saskaņā ar valsts un Kopienas tiesību aktiem.	2. Tas ietver trešo valstu piederīgos, kuriem nav vajadzīga vai vairs nav vajadzīga starptautiska aizsardzība tāpēc, ka viņu patvēruma pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu atbilstīgi attiecīgās valsts tiesību sistēmai vai arī tāpēc, ka viņu statuss ir anulēts, izbeidzies vai nav atjaunots (ar galīgu lēmumu) saskaņā ar valsts***,*** ***starptautiskajiem*** un Kopienas tiesību aktiem.

Grozījums Nr. 16

8. panta 2. punkts

2. Komisija un dalībvalstis nodrošina, *ka* palīdzība no Fonda un no dalībvalstīm *ir saskanīga* ar Kopienas darbībām, politikām un prioritātēm. ***Šo saskaņotību jo īpaši norāda*** 20. pantā minētajā daudzgadu programmā.	2. Komisija un dalībvalstis nodrošina, *lai* palīdzība no Fonda un no dalībvalstīm *saskanētu* ar Kopienas darbībām, politikām un prioritātēm***, it īpaši ar 20. pantā minēto daudzgadu programmu***. ***Šī panta 1. punktā minētās darbības veic ciešā saskaņā ar Eiropas Savienības ārējā atbalsta instrumentiem, jo īpaši Eiropas Kaimiņattiecību politiku.***

Pamatojums

Jaunā regula par Eiropas Kaimiņattiecību un partnerības politiku paredz sadarbību tieslietās un iekšlietās, tostarp tādos jautājumos kā patvērums, migrācija, terorisma apkarošana un novēršana, kā arī organizētā noziedzība. Jaunai tematiskai programmai, kas attieksies uz kaimiņvalstu un dalībvalstu kopīgajām problēmām, vajadzētu papildināt to fondu devumu, kuri nodarbojas ar iekšējās politikas jautājumu risināšanu, un radīt dalībvalstu solidaritātes mehānismu.

Grozījums Nr. 17
8. panta 3.a punkts (jauns)

	3.a Dalībvalstis cenšas strādāt ciešā sadarbībā ar ANO Komisariātu bēgļu lietās un Starptautisko migrācijas organizāciju un īstenot atbilstīgo pasākumu sinerģiju.

Pamatojums

Sinerģija ir nepieciešama, plānojot pasākumus imigrācijas un patvēruma politikas jomā dalībvalstīs, kas ikdienā nodarbojas ar politikas īstenošanu, ANO Komisariātam bēgļu lietās (UNHCR) un Starptautiskajai migrācijas organizācijai (IOM), kuras darbojas šajā jomā un var sniegt dalībvalstīm palīdzību atgriešanās operācijās.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam, ar kuru izveido Eiropas Atgriešanās fondu laika posmam no 2008. līdz 2013. gadam kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”
Atsauces	KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD)
Komiteja, kas atbildīga par jautājumu	LIBE
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 22.6.2005
Ciešāka sadarbība	
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Tatjana Ždanoka 21.7.2005
Izskatīšana komitejā	23.2.2006 20.3.2006
Pieņemšanas datums	21.3.2006
Galīgā balsojuma rezultāti	par: 43 pret: 4 atturas: 4
Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsojumā	*Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Jana Hybášková, Toomas Hendrik Ilves, Michał Tomasz Kamiński, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Charles Tannock,* Inese Vaidere, *Ari Vatanen, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec*
Aizstājējs(-i), kas bija klāt galīgajā balsojumā	*Alexandra Dobolyi, Glyn Ford, Patrick Gaubert, Jaromír Kohlíček, Miguel Angel Martínez Martínez, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira*, Tatjana Ždanoka
Aizstājējs(-i) (178. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsojumā	